

经典读本 理想藏书

文若愚◎主编

精编精释 全彩解读

全新编写彩色图解

全彩图解  
典藏版

# 图解茶经

中国乃至世界最早最完整最全面的茶叶百科全书

宜兴茶园



这里江苏乃至全国最早的茶叶产区之一。宜兴自唐代以后以产阳羡茶、罗芥茶等著称，著名茶人陆羽、卢仝等都在这里留下过足迹。

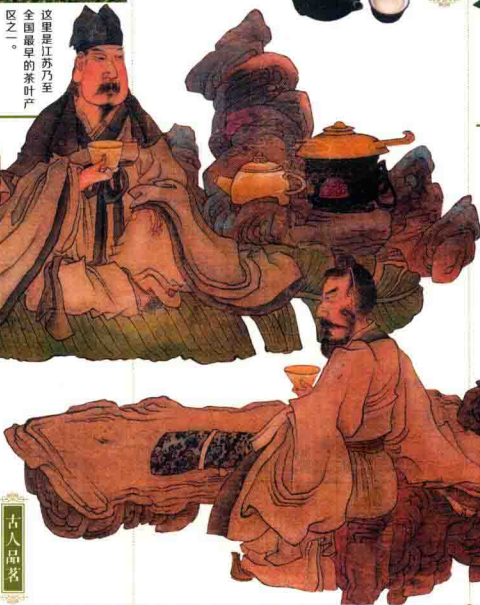
茶具按其狭义的范围是指茶杯、茶壶、茶盏、茶碟、茶盘、茶匙等饮茶用具。中国的茶具种类繁多，除实用价值外，也有颇高的艺术价值。



现代茶具

茶叶及花

茶为灌木或小乔木，叶革质，长圆形或椭圆形。花白色，花柄有时稍长，萼片阔卵形至圆形，花瓣阔卵形。花期十月至翌年二月。结蒴果。



古人品茶

品茗并非单纯地满足生理上的需求，而是要追求精神上的高度享受，讲究意境美。古人就十分注重品茗的环境与心境。

图释

中国华侨出版社

The background of the cover is a repeating pattern of stylized green tea leaves. The leaves are scattered across the white background, with some appearing larger and more detailed than others, creating a sense of depth and movement. The pattern is consistent throughout the entire cover.

中国茶文化大全

# 图解茶经

文若愚 / 主编

中国华侨出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

图解茶经 / 文若愚主编. — 北京: 中国华侨出版社, 2017.4

ISBN 978-7-5113-6708-2

I. ①图… II. ①文… III. ①茶文化—中国②《茶经》—图解 IV. ①TS971.21-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第050841号

## 图解茶经

---

主 编: 文若愚

出版人: 方 鸣

责任编辑: 笑 年

封面设计: 韩立强

文字编辑: 朱立春

美术编辑: 潘 松

经 销: 新华书店

开 本: 720mm × 1020mm 1/16 印张: 29 字数: 710千字

印 刷: 北京中创彩色印刷有限公司

版 次: 2017年5月第1版 2017年5月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5113-6708-2

定 价: 39.80元

---

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里26号通成大厦3层 邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

发 行 部: (010) 58815874 传 真: (010) 58815857

网 址: [www.oveaschin.com](http://www.oveaschin.com)

E-mail: [oveaschin@sina.com](mailto:oveaschin@sina.com)

---

如果发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

# 前言



“茶者，南方之嘉木也。”“茶圣”陆羽用简洁、诚恳的八个字给予了茶最清晰、最深刻的概括与赞赏。中国是茶之古国，是茶及茶文化的发源地，是世界上最早种茶、制茶、饮茶的国家。我国的茶文化源远流长，从神农尝百草开始，茶历经了无数个朝代，也见证了历代的荣辱兴衰，因而具有悠远深邃的底蕴和内涵。千百年来，茶不仅仅是人们用来解渴的饮品，同时还包含了中国人细腻含蓄的思维与情感，因而，茶在人们的眼中是不可或缺的。无论是独自一人，还是亲朋相聚，茶都是人们品饮的首选。人们可以在茶中品饮人间情、世间味，感悟出别样的茶味人生。而习茶经、悟茶道、学茶艺等，则成了每个爱茶之人所必须掌握的课程之一。

唐代陆羽所著的《茶经》是世界上第一部茶专著，包括茶的本源、制茶器具、茶的采制、煮茶方法、历代茶事、茶叶产地等十章。内容丰富、翔实，系统而全面地介绍了我国古代茶业的发展演变，极具史料价值。《茶经》是对整个中唐以前茶文化的总结，它的问世，对中国的制茶业、茶文化的发展，乃至整个饮食文化都产生了巨大影响。据说唐朝时西北的回纥国曾以千头良马换取《茶经》。从那以后，《茶经》传到国外，目前已被译成日、英、俄等国文字，传布于世界各地。

清代陆廷灿所著的《续茶经》分正文三卷、附录一卷，约七万字。书前有雍正乙卯黄叔琳序及陆廷灿所作凡例。陆羽《茶经》另列卷首。其目录完全与《茶经》相同，即分为茶之源、茶之具、茶之造等十个门类。但自唐至清，历时千余年，产茶之地、制茶之法以及烹煮器具等都发生了巨大的变化，而此书对唐之后的茶事资料收罗宏富，并进行了考辨，虽名为“续”，实是一部完全独立的著述。《四库全书总目》称此书“一一订定补辑，颇切实用，而征引繁富”。陆廷灿因编定了此书，而被世人称为“茶仙”。

正是由于各种茶专著的推动，才使得中国的种茶制茶业及茶道、茶艺等获得长足发展，茶文化代代传承。茶道始于中国唐代。《封氏闻见记》中提到：“又因鸿渐之论，广润色之，于是茶道大行。”唐代刘贞亮在饮茶十德中也明确提出：“以茶可

行道，以茶可雅志。”茶道的定义有很多种，有学者将其定义为欣赏茶的美感之道，认为它是一种关于泡茶、品茶和悟茶的艺术；也有学者认为它是以为茶为媒的生活礼仪，是修身养性之道……但这些定义都只说出了茶道的一部分，因为茶道的内涵和外延十分广阔，是很难用语言概括出来的。而这也正是茶道的魅力所在。

“茶艺”一词在唐朝之后才出现。刘贞亮认为茶艺是通过饮茶来提高人们的道德修养；皎然则认为茶艺是一种修炼的手段。茶艺到现代经历了几起几落的发展，人们对茶艺的认识也越来越深刻。茶艺有广义和狭义之分。广义的茶艺是指研究与茶叶有关的学问，例如茶叶的生产、制造、经营、饮用方法等一系列原则与原理，从而满足人们在物质和精神方面的需求；狭义的茶艺是指如何冲泡出一壶好茶的技巧以及如何享受一杯好茶的艺术，也可以说是整个品茶过程中对美好意境的体现，主要包括选茶、选水、选茶具、烹茶技术以及环境等几方面内容。

本书是一本集茶经、茶道、茶艺等于一体的茶文化大全，带领读者走进一个有关茶的清净世界，既能丰富国学常识，也能为健康生活增添一些韵味。全书图文并茂，在品读文字的同时，也能欣赏到精美的图片，让人充分感受茶文化的无穷魅力，获得精神的愉悦与满足，找到清净平和的心境。希望本书能让不了解茶的朋友开始认识茶、了解茶，更希望让广大茶友因茶结缘，使茶文化发扬光大。

# 目录

## 《茶经》

一、茶之源 .....	2	五、茶之煮 .....	119
二、茶之具 .....	5	六、茶之饮 .....	146
三、茶之造 .....	8	七、茶之事 .....	164
四、茶之器 .....	10	八、茶之出 .....	205
五、茶之煮 .....	17	九、茶之略 .....	234
六、茶之饮 .....	21	十、茶之图 .....	240
七、茶之事 .....	24		
八、茶之出 .....	35		
九、茶之略 .....	40		
十、茶之图 .....	41		

## 《续茶经》

凡 例 .....	44
一、茶之源 .....	46
二、茶之具 .....	74
三、茶之造 .....	84
四、茶之器 .....	109





## 茶道与茶艺

- 一、茶与茶道基础知识 ..... 250
- 二、茶的一般冲泡流程 ..... 275
- 三、泡出茶的特色 ..... 291
- 四、不同茶具冲泡方法 ..... 305
- 五、茶的品饮 ..... 328
- 六、不可不知的茶礼仪 ..... 348

## 名茶品鉴

- 绿茶 ..... 372
- 红茶 ..... 397
- 黄茶 ..... 415
- 白茶 ..... 423
- 黑茶 ..... 431
- 乌龙茶 ..... 445

## 《茶经》

陆羽（733-804），唐复州竟陵（今湖北天门）人。一名疾，字鸿渐，自称桑苎翁，又号东冈子。自幼好学，性淡泊，闭门著书，不愿为官。陆羽一生鄙夷权贵，不重财富，热爱自然，坚持正义。《全唐诗》中载有陆羽一首诗，正体现了他的品格：“不羨黄金磊，不羨白玉杯，不羨朝入省，不羨暮登台。”





## 一、茶之源

### 【原文】

茶者，南方之嘉木也。一尺、二尺乃至数十尺。其巴山、峡川，有两人合抱者，伐而掇之<sup>①</sup>。其树如瓜芦，叶如梔子，花如白蔷薇，实如栝桐<sup>②</sup>，蒂如丁香，根如胡桃。[瓜芦木，出广州，似茶，至苦涩。栝桐，蒲葵之属，其子似茶。胡桃与茶，根皆下孕，兆至瓦砾<sup>③</sup>，苗木上抽。]



其字，或从草，或从木，或草木并。[从草，当作“茶”，其字出《开元文字音义》<sup>④</sup>；从木，当作“椽”，其字出《本草》。草木并，作“荼”，其字



元·赵原《陆羽烹茶图》

出《尔雅》。]其名，一曰茶，二曰檟<sup>⑤</sup>，三曰蒟<sup>⑥</sup>，四曰茗，五曰荈<sup>⑦</sup>。[周公云：“檟，苦茶。”杨执戟<sup>⑧</sup>云：“蜀西南人谓茶曰蒟。”郭弘农<sup>⑨</sup>云：“早取为茶，晚取为茗，或一曰荈耳。”]

其地，上者生烂石，中者生栎壤[栎字当从石为砾]，下者生黄土。凡艺而不实<sup>⑩</sup>，植而罕茂。法如种瓜，三岁可采。野



茶山

茶者上，园者次。阳崖阴林，紫者上，绿者次；笋者上，牙者次；叶卷上，叶舒次<sup>⑪</sup>。阴山坡谷者，不堪采掇，性凝滞，结痼疾<sup>⑫</sup>。

茶之为用，味至寒，为饮，最宜精行俭德之人。若热渴凝闷、脑疼目涩、四肢烦、百节不舒，聊四五啜，与醍醐、甘露<sup>⑬</sup>抗衡也。采不时，造不精，杂以卉莽<sup>⑭</sup>，饮之成疾。茶为累也，亦犹人参。上者生上党<sup>⑮</sup>，中者生百济、新罗<sup>⑯</sup>，下者生高丽<sup>⑰</sup>。有生泽州、易州、幽州、檀州者<sup>⑱</sup>，为药无效，况非此者！设服莽苳<sup>⑲</sup>，六疾不瘳<sup>⑳</sup>。知人参为累，则茶累尽矣。

### 【注释】

①伐而掇之：伐，砍下枝条。掇，采摘。②栎壤：棕榈树。栎，读音bīng。③根皆下孕，兆至瓦砾：下孕，在地下滋生发育。兆，指核桃与茶树生长时根将土地撑裂，方始出土成长。④《开元文字音义》：字书名。唐开元二十三年（735年）编辑的字书。早佚。⑤檟：读音jiǎ。⑥蒟：读音shè，本为香草名。⑦荈：读音chuǎn。⑧杨执戟：即扬雄，西汉人，著有《方言》等书。⑨郭弘农：即郭璞。晋时人。注释过《方言》《尔雅》等字书。⑩艺而不实：指种植技术。⑪叶卷上，叶舒次：叶片呈卷状者质量好，舒展平直者质量差。⑫性凝滞，结痼疾：凝滞，凝结不散。痼，腹中痞块。《正字通》：“腹中积块，坚者曰症，有物形曰痼。”⑬醍醐、甘露：皆为古人心中最美妙的供品。醍醐，酥酪上凝聚的油，味甘美。甘露，即露水，古人说它是“天之津液”。⑭卉莽：野草。⑮上党：唐时郡名，治所在今山西长治市长子、潞城一带。⑯百济、新罗：唐时位于朝鲜半岛上的两个小国，百济在半岛西南部，新罗在半岛东南部。⑰高丽：唐时周边小国之一。⑱泽州、易州、幽州、檀州：皆为唐时州名。治所分别在今山西晋城、河北易县、蔚县、北京市密云区一带。⑲莽苳：一种形似人参的野果。苳，读音nǐ。⑳六疾不瘳：六疾，指人遇阴、阳、风、雨、晦、明六气而生的多种疾病。瘳，痊愈。

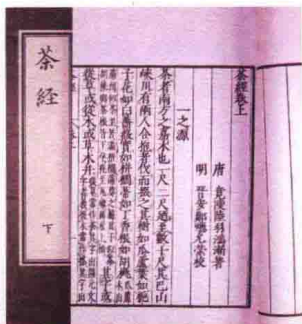
### 【译文】

茶树是我国南方种植的一种优良植物。树有一尺、两尺甚至几十尺高。在川东、鄂西地区一带，最粗的茶树需两人合抱，只有先砍下枝条后才能采摘茶叶。茶树的形状如同瓜芦木，树叶如同栀子，花如同白蔷薇，种子类似于棕榈树的种子，花蒂像丁香，根类似于胡桃树的根。[瓜芦木，生长在广东，和茶树相似，但味道苦涩。棕榈，

属于蒲葵类，它的籽类似于茶籽。核桃和茶树，根都在地下滋长发育，把土壤撑裂，钻出地面生长。]“茶”字从部首上看，或从属于“草”部，或从属于“木”部，或者“草”“木”并从。[从草，写作“茶”，这个字出于《开元文字音义》一书。从木，写作“椌”，出于唐《新修本草》，草、木并从，写作“茶”，出于《尔雅》。]茶的名称，第一叫茶，第二叫檟，第三叫菝，第四叫茗，第五叫薺。[周公所著的《尔雅·释木篇》中说：“檟，就是苦茶。”扬雄的《方言》中说：“四川西南部的人把茶叫作菝”。郭璞的《尔雅注》中说：“早采的叫茶，晚采的叫茗或者叫薺。”]

茶树生长的土地，以长在乱石缝隙间的品种最好，其次是长在沙石砾壤里[“砾”应当从石写作“砾”]，品质最差的生长于黄土中。凡是种植技术不严密扎实的，尽管种植了也不会长得茂盛。种茶倘若能像种瓜那样精心照顾，三年就可以采摘茶叶。生长在山林野外的茶叶品质比较好，园林栽培的品质比较差。生长在向阳山坡而且有树木遮阴的茶树，芽叶呈现出紫色的品质比较好，呈绿色的则比较差；芽叶如同春笋似的品质较好，芽叶短小，外形如牙的品质较差；芽叶成卷状的品质较好，芽叶舒展平直的品质较差。背阴山谷里生长的茶树，就不能采摘茶叶，因为它有太重的寒性，喝了会凝聚滞留在腹内，使人患腹中长痞块的疾病。

茶的用途，因为它品性寒，最适合人们做饮料。品行优良、德性俭朴的人最爱饮它。如果有人感觉干热口渴、心胸郁闷、头疼脑痛、眼睛干涩、四肢烦乱、全身骨节不舒服，只要喝上四五口茶，就好像醍醐灌顶、喝了甘露一样清爽甜美。但假如采的时节不对，制造又不精细，而且还掺杂了野草，喝了就会生病。饮茶也会喝出毛病，



从《茶经》开始，茶文化呈现出全新的局面，它是唐代茶文化形成的标志。

就像人们吃人参也会受害一样。品质最好的人参出产于上党，品质中等的出产于百济、新罗，品质差的出产于高丽。而泽州、易州、幽州、檀州出产的人参，就没有什么疗效，更何况用不是人参的冒牌货来冒充真的人参呢！假如把用茶苞假冒的人参喝了，那么人就有可能得多种疾病。知道了人参有时也会对人体有害处这个道理后，那么茶叶使人体受害的道理也就完全清楚了。

## 二、茶之具

### 【原文】

簾<sup>①</sup>：一曰篮，一曰笼，一曰筥<sup>②</sup>。以竹织之，受五升，或一斗、二斗、三斗者，茶人负以采茶也。[簾，音盈，《汉书》所谓“黄金满簾，不如一经<sup>③</sup>。”颜师古<sup>④</sup>云：“簾，竹器也，受四升耳。”]

灶：无用突者<sup>⑤</sup>。

釜：用唇口者。

甑<sup>⑥</sup>：或木或瓦，匪腰而泥。篮以算之，箴以系之<sup>⑦</sup>。始其蒸也，入乎算；既其熟也，出乎算。釜涸，注于甑中[甑，不带而泥之]，又以穀木枝三亚者制之[亚字当作桎，木桎枝也]，散所蒸牙笋并叶，畏流其膏。

杵臼：一曰碓，惟恒用者为佳。

规：一曰模，一曰椀。以铁制之，或圆、或方、或花。

承：一曰台，一曰砧。以石为之。不然，以槐、桑木半埋土中，遣无所摇动。

檐<sup>⑧</sup>：一曰衣。以油绢或雨衫、单服败者为之。以檐置承上，又以规置檐上，以造茶也。茶成，举而易之。

苴莉<sup>⑨</sup>：一曰簾子，一曰笊箕<sup>⑩</sup>。以二小竹，长三尺，躯二尺五寸，柄五寸。以箴织方眼，如圃人土笊，阔二尺，以列茶也。

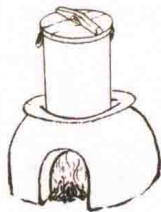
柴<sup>⑪</sup>：一曰锥刀。柄以坚木为之。用穿茶也。

扑：一曰鞭。以竹为之。穿茶以解茶也。

焙：凿地深二尺，阔二尺五寸，长一丈。上作短墙，高二尺，泥之。



簾



灶、釜、甑



贯：削竹为之，长二尺五寸。以贯茶焙之。

棚：一曰栈。以木构于焙上，编木两层，高一尺，以焙茶也。茶之半干，升下棚；全干，升上棚。

穿：江东、淮南剖竹为之；巴川、峡山，纫穀皮为之。江东以一斤为上穿，半斤为中穿，四两、五两为小穿。峡中以一百二十斤为上穿，八十斤为中穿，五十斤为小穿。字旧作钗钏之“钏”字，或作贯“串”。今则不然，如“磨、扇、弹、钻、缝”五字，文以平声书之，义以去声呼之，其字以“穿”名之。

育：以木制之，以竹编之，以纸糊之。中有隔，上有覆，下有床，旁有门，掩一扇。中置一器，贮煨煨火，令煨煨然<sup>⑫</sup>。江南梅雨时，焚之以火。[育者，以其藏养为名。]

### 【注释】

① 簾：读音 yíng。竹制的箱子、笼子、篮子等用来盛放物品的器具。② 筥：读音 jǔ。圆形的盛物竹器。③ 黄金满簾，不如一经：语出《汉书·韦贤传》。说的是留给子孙满箱黄金，不如留给他们一本经书。④ 颜师古：名籀。唐初经学家，曾注《汉书》。⑤ 无用突者：突，烟囱。成语有“曲突徙薪”。⑥ 甑：读音 zèng。古代用来蒸食物的炊器。即今蒸笼。⑦ 篋以算之，篋以系之：算，读音 bì。蒸笼中的竹屉。箴，读音 miè。长条细薄竹片，在此处是指从甑中取出算的提耳。⑧ 褙：读音 chān。系在衣服前面的围裙。⑨ 苾莉：苾，读音 bì。苾莉，竹制的盘子类器具。⑩ 筥箕：读音 páng líng。笼子和、盘子一类的盛物器具。⑪ 策：读音 qī。穿茶饼时用的锥刀。⑫ 令煨煨然：煨，读音 yūn。没有火焰的火。煨煨然，火光微弱的样子。

### 【译文】

簾：有人称为篮子，有人称为笼子，有人称为筥。是用竹篾编织而成的，通常可以盛放五升茶叶，还有盛放一斗、二斗、三斗的，是采茶人背在背上盛放茶叶的。[簾，音盈，《汉书》所说的“黄金满簾，不如一经”的“簾”。颜师古说：“簾，是竹编器具，可盛四升。”]

灶：不使用烟囱的。

釜：要使用边缘向外翻，如同口唇形状的锅。

甑：有木制或陶制的。不要使用细腰形状的，缘口和锅接缝的地方要用泥封严。竹算是篮子形状，两边的提耳用竹篾系牢。开始蒸茶时，把鲜茶叶放到算上；等到蒸熟了，再从算上拿出。锅中的水倘若干了，可从甑口加些水[甑，不要细腰的像系了腰带的那种，接缝处一定用泥封严]，再把有三个枝桠的木棍割制成搅拌机[亚字应是“桠”，就是树木的枝桠]，把蒸好的茶芽、茶笋、茶叶抖匀松散放置，以免流失茶汁。

杵臼：又叫作碓，以长期使用的为好。

规：又叫作模，或者叫作榘。用铁制造而成，有圆形、方形、花形三种。

承：又叫作台，或者叫作砧。用石头制造而成，可以用槐木、桑木深埋一半在地下，为了在拍茶饼时不至于摇晃。

檐：又叫作衣。用油布或雨衫、单衣剪成一片就制成了。把檐布铺在砧板上，再把模放到檐布上，然后拍打即可制成茶饼。茶饼拍成后，取出茶饼和檐布，再拍打时另外换一块。

苴莉：又称为簋子，或叫筲箕。用两只小竹片，各长三尺，其中竹身長二尺五寸，手柄长五寸。竹身上用竹篾织成方眼格子，就像农民用的箩，宽度为二尺，是用来摆放茶饼的。

桀：又叫作锥刀。把柄是用坚硬的木棒制作而成，是用来穿茶饼孔眼的。

扑：又叫作鞭。用竹子制作而成，是用来串联茶饼并送到焙炉上的用具。

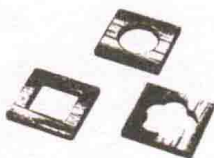
焙：在地面上挖一个深二尺、宽二尺五寸、长一丈的坑，坑四周筑低墙，高二尺，用泥抹平。

贯：用竹子削制而成。长二尺五寸，是串上茶饼以供焙烤之用。

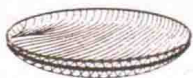
棚：又称为栈。用木料制作而成放在焙窑上的架子，分为两层，高一尺，用来焙制茶饼。茶饼焙到半干时，由下层挪到上层；全部焙干后，依次从上层取下。

穿：江东、淮南一带的人用竹篾制作而成，巴山、峡川一带的人用穀皮搓制而成。江东一带，把重量一斤的茶饼串成大穿，半斤重的茶饼串成中穿，四两或五两重的茶饼串成小穿。三峡一带，把一百二十斤的茶饼串叫大穿，八十斤的茶饼串叫中穿，五十斤的茶饼串叫小穿。“穿”字，过去曾经写成钗钏的“钏”字，或者写成贯串的“串”字。如今不这样写，就像“磨、扇、弹、钻、缝”五个字，书面上的字形读平声，如果按着另一意思用，则又读去声。所以就用“穿”字来称呼这种扎成串的茶饼。

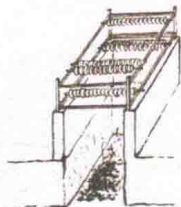
育：用木头制成的架子，四周用竹篾编成竹壁，竹壁用纸裱糊，里面有隔间，上面有盖，下面有床，两旁有门，其中一扇门关闭。在中间放置一个盛火器，蓄积着细小的火灰让它们略微地燃烧。到江南梅雨季节时则用火烘干茶饼。[这温室之所以叫作育，就是因为它可以收藏和养育茶饼。]



规、承



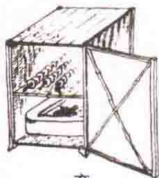
苴莉



焙、贯、棚



穿



育

### 三、茶之造

#### 【原文】

凡采茶，在二月、三月、四月之间。茶之笋者，生烂石沃土，长四五寸，若薇、蕨始抽，凌露采焉<sup>①</sup>。茶之芽者，发于丛薄之上<sup>②</sup>，有三枝、四枝、五枝者，选其中枝颖拔者采焉。其日，有雨不采，晴有云不采。晴，采之，蒸之，捣之，拍之，焙之，穿之，封之，茶之干矣。



茶有千万状，卤莽而言，如胡人靴者，蹙缩然[京锥文也<sup>③</sup>]；犂牛臆者，廉檐然<sup>④</sup>[犂，音朋，野牛也]；浮云出山者，轮囷然<sup>⑤</sup>；轻飘拂水者，涵澹然。有如陶家之子，罗膏土以水澄泚之[谓澄泥也]；又如新治地者，遇暴雨流潦之所经；此皆茶之精腴。有如竹箨<sup>⑥</sup>者，枝干坚实，艰于蒸捣，故其形籊籊然<sup>⑦</sup>[上离下师]；有如霜荷者，茎叶凋沮，易其状貌，故厥状委悴然。此皆茶之瘠老者也。

自采至于封，七经目。自胡靴至于霜荷，八等。或以光黑平正言嘉者，斯鉴之下也。以皱黄坳垤<sup>⑧</sup>言佳者，鉴之次也。若皆言嘉及皆言不嘉者，鉴之上也。何者？出膏者光，含膏者皱，宿制者则黑，日成者则黄；蒸压则平正，纵之则坳垤。此茶与草木叶一也。茶之否臧<sup>⑨</sup>，存于口诀。

#### 【注释】

①若薇、蕨始抽，凌露采焉：薇、蕨，都是野菜。凌，带着。②丛薄：指有灌木、杂草丛生的地方。《汉书注》：“灌木曰丛。”扬雄《甘草赋注》：“草丛生曰薄。”③京锥文也：京，高大。锥，刀锥。文，同“纹”。全句意为：大钻子刻钻而成的花纹。④臆者，廉檐然：臆，指牛胸肩部肉。廉，边侧。檐，帷幕。全句意为：牛胸肩部位的肉，像侧边的帷幕。⑤轮囷然：轮，车轮。囷，圆顶的仓。意为：像车轮、圆仓那样卷曲盘曲。⑥竹箨：竹笋的外壳。箨，读音 tuò。⑦籊籊：



两字意思相通，读音亦同；shī。皆为竹器。《集韵》说就是竹筛。⑧ 坳埕：土地低下处叫作坳，小土堆叫作埕。形容茶饼表面的凸凹不平。⑨ 否臧：否，读音 pǐ，貶，非议。臧，褒奖。

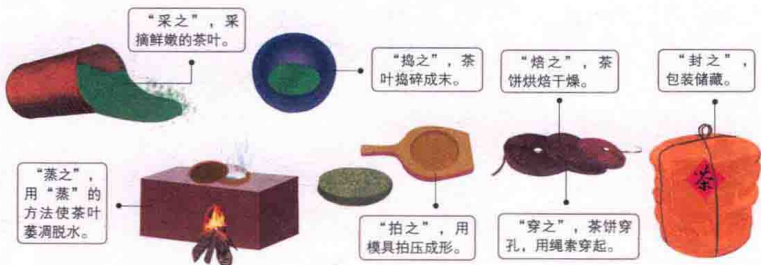


### 【译文】

采摘茶叶，都是在每年农历二月、三月、四月间。茶芽嫩得像竹笋的，大都生长在山洼石隙的肥沃土壤中，等新芽条长到四五寸的时候，就像薇、蕨等野菜新发的嫩长细枝，这时要踏着早晨的露水及时采摘。茶的嫩芽，通常都生长在灌木杂草丛生的茶丛里。抽出的嫩枝有三枝、四枝、五枝，应该选取其中主枝挺拔的采摘。下雨的时候不要采摘，多云间晴的天气也不要采摘。天气晴朗了，就采茶，蒸青，捣碎，拍压，焙干，串扎，包封，这样茶饼就完全制成干透的了。

茶饼千形万状。大致说，有的像胡人的靴子褶皱感缩〔像用钻子钻刻的皱纹〕；有的像野牛胸肩上突起的肉；有的像侧面墙壁上悬挂的帷帐；有的像浮云出山卷曲盘旋；有的如同清风吹拂的水面微波荡漾；有的如同陶工筛出的陶泥，用水澄清后，细润光滑〔澄漚，就是用水把泥澄清〕；有的像新开垦的土地，遇到大雨冲刷，形成了条条沟壑。这些都是优良丰厚的好茶的形状。有的茶如同竹笋的硬壳，枝干坚硬，很难蒸熟捣烂，好像破竹筛一样。还有的好像经霜打过的荷花，枝干和花朵都衰颓凋谢，改变了原来的形态，显得枯萎干黄。这些都是粗老质低的茶叶。

茶叶的制作，从采摘到封存，一共要经过七道流程。从茶饼的形态颜色看，从像胡人靴到好似霜打的荷花，茶叶大概共有八个等级。有人认为黑泽光亮、形体平整的茶饼品质好，这是不高明的鉴别品评；有人认为色泽黄褐、形体多皱的茶饼品质好，这是中等眼力的鉴别品评。如果对这两种茶饼，既能说出它的优点又能说出它的缺点，这才是鉴别品评茶叶的行家。为什么这样说呢？因为茶饼表面有茶汁浸润时颜色就光润；茶汁没有流出而含在茶饼里，表面就干缩起皱，制作时间久了过了夜的茶饼颜色就黑，当天制成的茶饼颜色就黄；蒸得透、压得紧，茶饼就平整；不认真蒸压，茶饼就起皱凸凹不平。茶叶和其他草木叶子都是这种性质。所以鉴别品评茶叶的好坏，自有它行内的口诀，不能仅仅用“好”或“不好”来评论。





## 四、茶之器

### 【原文】

风炉 [灰承] 筥 炭挝 火筴 鍳 交床 夹 纸囊  
碾 [拂末] 罗 合 则 水方 漉水囊 瓢 竹筴 𦉳篋  
[揭] 熟 孟 碗 畚 札 涤方 滓方 巾 具列 都篮

**风炉 [灰承]**：风炉以铜、铁铸之，如古鼎形。厚三分，缘阔九分，令六分虚中，致其朽墁<sup>①</sup>。凡三足，古文书二十一字。一足云：“坎上巽下离于中<sup>②</sup>”；一足云：“体均五行去百疾”；一足云：“圣唐灭胡明年铸<sup>③</sup>”。其三足之间，设三窗，底一窗以为通风漏烬之所。上并古文书六字：一窗之上书“伊公”二字；一窗之上书“羹陆”二字；一窗之上书“氏茶”二字。所谓“伊公羹，陆氏茶<sup>④</sup>”也。置嵒岬<sup>⑤</sup>于其内，设三格：其一格有翟焉，翟者，火禽也，画一卦曰离；其一格有彪焉，彪者，风兽也，画一卦曰巽；其一格有鱼焉，鱼者，水虫也，画一卦曰坎。巽主风，离主火，坎主水，风能兴火，火能熟水，故备其三卦焉。其饰，以连葩垂蔓、曲水方文之类。其炉，或锻铁为之，或运泥为之。其灰承作三足，铁柶<sup>⑥</sup>抬之。

**筥**：以竹织之，高一尺二寸，径阔七寸。或用藤，作木植如管形织之。六出圆眼。其底盖若莉篋<sup>⑦</sup>口，铄之。

**炭挝**：以铁六棱制之。长一尺，锐上、丰中、执细，头系一小钁，以饰挝也，若今之河陇军人木吾<sup>⑧</sup>也。或作槌，或作斧，随其便也。

**火筴**：一名筴，若常用者，圆直一尺三寸。顶平截，无葱臺句钁<sup>⑨</sup>之属。以铁或熟铜制之。

**鍳 [音辅，或作釜，或作𦉳]**：以生铁为之。今人有业冶者，所谓



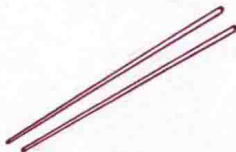
风炉



筥



炭挝



火筴